

## Riverside Cemetery in Medford

---

Buried in the Riverside Cemetery in Medford lies a Civil War Hero

The inscription reads:

George P Sawyer fell at Gettysburg, Pennsylvania  
July 21863 age 24 Post 81GAR

The inscription at Gettysburg at the site of the Battlefield reads

Regiment With A Reputation

As the Union line reeled back on July 2 - 262 men of the 1st Minnesota charged Confederates advancing over and saved the day. They suffered 82 percent casualties - believed to be the highest regimental loss in any battle number engaged, in modern history.

On the afternoon of July 2 1863, Sickles third corps having advanced from this line to the Emmitsburg Road. E First Minnesota Regiment, numbering 262 men, were sent to this place to support a Battery upon Sickles repulse passing here in confused retreat, two Confederate Brigades in pursuit were crossing the swale. To gain time to l save this position. Gen Hancock in person ordered the eight Companies to charge the rapidly advancing enemy. instantly repeated by Col Colvill and the charge as instantly -made down the slope at full speed through the cor two Brigades breaking with the bayonet the enemy's front line as it was crossing the small brook in the low gro of the eight companies nearly surrounded by the enemy, held it's entire force at bay for a considerable time and approach of the reserve. The charge successfully accomplished its object. It saved this position and probably th the eight companies in the charge was 215 killed and wounded, more than 83 percent, 47 men were still in line self sacrificing desperate valor, this charge has no parallel in any war. Among the severely wounded were Col V Charles P Adams, and Major Mark W Downie. Among the killed Capt Joseph Periah, Capt Louis Muller, and L next day, the regiment participated in repelling "Pickets Charge" losing 17 more men killed and wounded.

First Regiment Minnesota Vol's -1st Brigade - 2nd Div - 2nd Corps

April 29 1861-- May 4 1864

served at:

Bull Run - Balls Bluff - Berryville - York Town - West Point - Hanover Court House - Fair Oaks - Peac  
Station White Oak Swamp - Glendale - Halvem Hill - 2nd Halvern Hill - Vienna - South Mountain - Anti  
Ashbys Gap - Fredricksburg - Marye's Heights - Haymarket Gettysburg - Auburn - Bristow Station - Mine  
skirmishes

**Submitted Ron Houghtelin Owatonna Minnesota Feb 6 2003.**

Made available to The Steele Co. Minnesota genealogy pages by: [Ron Houghtelin](#), RIP  
Commercial Use Is Prohibited  
Reformatted and Uploaded: December 2023

# German Cemetery Steele Co Road 63

Recorded June 1985

by Ron Houghtelin, Owatonna, Minnesota

---

Steele Co Road 63 This cemetery is well maintained, mowed etc. and is located in **Deerfield twp** section 22 on drained, With an Entrance from Steele County Road 63, (North side of the road)

## **Bartch**

Juliane C (mother)

Gotlieb b Apr 1817 d 1890(German inscription)

## **Howard**

C S Mrs d Jan 1865 and son

Chas Howard died June 186

## **Wobschall**

Carl E 21 Aug 1867- 9 June 1948

Wilhelmine 13 Nov 1866- 27 Dec 1950

Almar babt 1908 b 1906 d 1907

Heinrich b 1900 d 1917

## **Zeise**

Lenora dau of RA & ID Zeise b 3 Oct 1899 d 8 Mar 1909

\*\*German inscription: Joh 14:19 ich leb und 1 hr sollt auch lleben.

Possibly a few other unknown grave sites, not visible.

The names are from German decent.

**Recorded June 85 by Ron Houghtelin, Owatonna, Minnesota**

Made available to The Steele Co. Minnesota genealogy pages by: [Ron Houghtelin](#), RIP

Commercial Use Is Prohibited

Reformatted and Uploaded: December 2023

# Aurora German Methodist Episcopal Cemetery

Recorded June 1985 by Ron Houghtelin, Owatonna, Minnesota

---

This cemetery is located in Aurora twp section 11, is unfenced but pretty well maintained and cared for. Very poor sites are unknown. Fenced in rear and sides only. Well drained the entrance is on the south side of Steele Co Rd

## Batzel

August F (father) 1858-1940  
Amelia (mother) 1860-1936  
Willie F s/o AF&EE b 16 Jan 1897 d 11 Mar 1892  
Evert Ellsworth Dec 23 1918  
Ernest Edward b 26 Dec 1937 d 12 Mar 1938

## Drews

Ludwig (father) 1841-1915  
Engel (mother) 1853-1916  
Adaline M d/o L&M Drews b 26 July 1912 d 28 Feb 1915  
Louis C (JP) 1877-1918

## Engelking

Henry (father) 1840-1880

## Krippner

Bertha K b 17 June 1874 d 27 Nov 1911  
Christian P b 2 Sept 1876 d 2 May 1930  
Rebecca E b 25 Jan 1885 d 26 Mar 1969  
\*\* note CP Krippner large monument

## Meyer

Loretta (daughter) 1902-1902  
Fred G (father) 1866-1916  
Alver M (son) 1908-1918  
Louise (mother) 1870-1946  
Ernest A 1887-1963  
Martha 1895-1942

## Reckward

Wilhelm Geb 6 Mai 1829 Gest 17 Apr 191?  
Doratheia b 17 June 1826 d 5 Dec 1900

## Reineke

Babe (inscription) 1898 (2 markers)  
baby boy of WM Reineke d 3 Aug 1898

## Thurnau

John H (father) 1857-1942  
Augusta (mother) 1864-1948  
Augusta (daughter) 1888-1972  
Henry --Minnesota Pvt Co CI Div BN WW 1 b 16 Mar 1893 d 29 May 1958  
Olga J 1899-1973  
Louis 1891-1962 (flat concrete markers over graves)  
Henry 1864-1900 " " " " "  
Mable 1893-1??? " " " " "  
Hoffert ----- " " " " "  
Henrich 1912----? " " " " "

# Havana Cemetery

Founded 1880

by Ron Houghtelin, Owatonna, Minnesota  
Recorded July 12/13 1985 and additions

This cemetery is located in Havana twp section 17 and was surveyed in Feb 1910 by AM Mitchell Steele Co Surveyor. The survey is recorded in the county records in the County Records Office in Owatonna. Approx. 255 burial sites in cemetery plat. This cemetery must have been extended beyond this survey as more than 315 burial sites are witnessed in this report.

## Adair

\*Esther Elizabeth b Oct 15 1855 d Jan 12 1928 **First birth recorded in Havana twp**

### Written in the History of Steele/Waseca County's

Flora d Nov 13 1898 age 81y

Robert d June 7 1877 age 73y

James b Nov 6 1860 d Mar 5 1867

Wm b Feb 16 1853 d Jan 17 1857

Cathrine b Apr 15 1848 d June 21 1895

John b Feb 12 1818 d Aug 1897

\*born in Islay Scotland

## Agar

Helen b July 23 1826 d Oct 29 1905

John G b March 5 1823 d Aug 30 1909

Alex n/d

Helen n/d

## Austin

Mary L w/o GP d Feb 16 1869 age 30y 8m 23d

George P b July 26 1834 d March 26 1892

E Elwood (infant) d Dec 1866 age 1y 1m 25d

Jane Agnes (McCaslin) Austin born April 13 1848 died Feb 6 1872 (of scarlet fever)

Freddie Austin (infant) 2yrs of Jane and Ruben Austin born after 1867 - J

## Ayers

George Ernest 1881-1924

## Bailey

Margaret (Hickok) 1907-n/d

Earl Belder 1899-n/d

## Bell

Elbert E 1885-1968

Arvilla M 1879-1960

Joseph L Parker (osp) d July 10 1881 age 40y 6m 19d

## Bowe

Ray J (father) 1880-1957

Etta M (mother) 1883-1954

Lester R (son) 1925-1972

Kathrine (osp) 1864-1942

Olive A (mother) 1880-1966

Byron M (father) 1881-1957

Alice 1873-1933

John W 1865-1913

Michael 1833-1922

Eliza Dunn 1843-1923  
\*\*(6) umgs (unknown)

### **Brandt**

Roy A 1912-1980  
Ilene G 1912- n/d

### **Brierton**

Willard M s/o JW & ER d June 18 1894 age 21y 2m 14d  
\*also 1873-1894  
Ella R (mother) 1853-1928  
Walter H 1881-1882  
Joseph W(father) 1851-1938

### **Buck**

Wm B Co K 3rd Ill inf (veteran) Post 81 GAR

### **Burch**

Prudie d/o SC & DW d Feb 13 1879 age 5m  
S C w/o DW d Jan 26 1881 age 40y  
Daniel W Nov 30 1834 - Aug 20 1884

### **Burdick**

Carl J 1864-1943  
Robina(his wife) 1867-1927

### **Burns**

Elizabeth S(mother)w/o Wm d Apr 13 1882 age 66y 3m 6d  
William d Aug 11 1889 age 72y 2m 3d  
Jas Co A 36 Wisc inf (veteran) Post 81 GAR  
\*also a concrete marker flush n/d (unknown veteran)

### **Butler**

Emma Jan 20 1876 - May 1 1919  
Cust(or) CA Jan 26 1881- Dec 1 1950

### **Casterline**

Maria (mother)Apr 15 1853 - May 31 1922  
Tallmadge(father)Mar 26 1850 - June 30 1919  
Cora (sister)Nov 14 1879 - June 21 1918

### **Chambers**

Nettie d/o F&F Chambers d Apr 12 1872 age 1y 1m 12d  
George J 1877-1963  
Margaret L 1876-1967  
William J b Mar 7 1875 in North of Ireland(Post 81 GAR)  
George L d Dec 26 1898 age 74y  
Emma (Burns) d Dec 30 1905 age 84y 19d  
Alexander(father)1873-1958  
Rose M (mother)1872-1964  
Lindsay 1900-1901  
Charles 1943-n/d  
Morton L Oct 24 1903 Dec 29 1903  
baby Olson 1929  
Frank R(Chambers)1883-1945  
Bessie Eagan wife of Frank R Chambers born Nov 12 1905 died Aug 21 1991 osp  
baby Pichner(ospChambers)  
Jeanette(Chambers)osp 1889-1922

Leta V (Chambers)osp 1907-1979  
Ruth M (Chambers)osp 1911-1951  
Burton (Chambers)osp 1900-1982

### **Chrer**

### **Coats**

Nellie S d/o JH&AS d Aug 11 1874 age 29y 9m 11d

### **Cotter**

James A (father) Sept 5 1850 May 11 1909  
Miranda J(mother)May 27 1851 Mar 18 1921 (his wife)  
James 1810-1896  
Aurelia 1812-1895  
Julia 1847-1866  
Carrie 1842-1908

### **Curtis**

William b Feb 18 1802 d Jan 10 1871  
Roxy b Aug 14 1809 d Jan 9 1859  
G G Co A 10th Minnesota inf (veteran)

### **Crickmore**

Annie b Aug 31 1863 Norfolk England d June 7 1943

### **Delong**

Harriet (mother)1820-1913  
Richard (father) 1814-1884  
Chester 1843-1884  
Clarence 1860-1915

### **Douglas**

Ella B d Mar 28 1901 \*2 (FS)

### **Ellis**

Sophia (Gillot) d Mar 29 18- married 1843  
William b ---19 1821 d Nov 23 1892  
Bergona C (mother)w/o WJ d Feb 25 1889 age 29y  
Wm J (father) d July 3 1901 age 51y WE (FS)

### **Engbard**

August Z H Geb 12 Aug 1867 Gest 19 Nov 1886  
Sophie 1878-1961  
Conrad 1831-1911 born in Germany

### **Enney**

George W(father) b Sept 12 1835 d Aug 1 1914(Post 81 GAR)  
Lucy E (mother) b June 4 1841 d Feb 20 1936 (osp)  
concrete ball marker  
Adelaid C Mar 3 1844 Feb 21 1924  
Joseph J Dec 25 1833 Apr 21 1886  
John G (London) Nov 16 1814 Sept 27 1864 (Post 81 GAR)  
Phebe M(Parker) June 22 1813 Apr 22 1902

### **Erdman**

(Grandma) 1806-1885 (osp)  
(Grandpa) 1803-1883 (osp)  
Andrew (father) 1840-1885 b Stroewo Posen Prussia  
Anna (mother) 1842-1909 b in Germany

Mathelina(sister) 1867-1867 (osp)  
Agnes L 1876-1948  
Andrew A 1874-1949  
Irma B 1898- n/d  
Andrew 1888- n/d  
baby 1893

### **Ewer**

William b Apr 25 1824 d Feb 6 1878 age 53y 9m 11d  
Ida Olive d/o Wm & Janney J Aug 27 1869 Mar 11 1870  
Freddie E ch/o W & JJ b Apr 30 1861 d Apr 8 1867  
James W ch/o W & JJ b Aug 26 1850 d Sept 23 1868Gay  
Gordon E 1921-192

### **Gilbert**

Mary E d/o SW & E d Jan 6 1877 age 15 y 9m 11d

### **Goudie**

William 1824-1883 born in Ayrshire Scotland  
Grace M 1821-1891  
Agnes Sept 25 1857 Oct 23 1912  
Jane A 1848-1916

### **Hamblin**

Tracy s/o H&FB Aug 1 1881 Aug 11 1881  
John S d Mar 11 1885 age 68y 3m 25d born in Addison Co VT

### **Hart**

1st Sgt James Co K 1 Wisc inf (veteran)  
baby 1912  
\*unmarked baby (Hart?) unknown 1985  
Esther M 1903-1970  
Leo M 1900-----  
Mae w/o GT 1882-1941  
George T 1871-1953  
Kate w/o WH 1839-1911  
W H 1838-1925  
Johnnie s/o WH & K 1873-1873  
James s/o G & E 1830-1902  
George 1798-1884  
Elizabeth w/o George 1800-1869  
William G 1902-----  
Marjorie D 1898-1966

### **Hartle**

John (father) 1858-1936  
Mary (mother) 1860-1951 (osp)  
Arthur E 1897-1980 (osp)  
Hubert J 1901-1980 (osp)  
Helen I 1904----- "  
Ruth M (Hickok) 1897-1983  
John (Agar) 1891-1974 (osp)  
William H 1854-1932  
Mary A (sister) 1856-1920 (osp)  
Emily (sister) 1863-1885 "  
George 1865-1955 "  
Henry (father) 1825-1878  
Jemina(mother) 1830-1879 (osp)

Robert J Hartle Lt (JG) NSNR VPB WW11 March 3 1921  
Phyllis I Hartle (Sanden) Nov 21 1922 Nov 22 2000

### **Hatley**

Emma I n/d  
Robert S Mar 30 1824 July 15 1905  
Luthera June 18 1832 Dec 12 1905  
Emma L d/o IA&Emma d Oct 11 1887 age 1y 11m 5dHickok  
Mary F (mother) 1874-1960  
Homer G(father) 1870-1966 (osp)  
EA(Elizabeth)McCaslin 1837-1901 \***First teacher in Havana**  
FK (Frank) 1833-1914

### **Houston - Children of Cyrus Moore Houston and wife Catharine Ana McCaslin - JB**

Fanny ch/o CM & C Houston born March 3 1867 died March 24 1867  
Freddie ch/oCM & C Houston born March 3 1867 died March 6 1867

### **Inman**

Elizabeth J (Warren) w/o Lyman b 1845 d Oct 22 1889 age 44y 11m 17d  
Lyman L b June 17 1837 d Aug 2 1920 \* sgt 1 Wisc calv.

### **Johnston** (vhtr) marker is laid flat

Katie w/o ER died Nov 30 1874 age 23 6m 20d

### **Johnson**

John L 1853-1909 (veteran)  
Lewis K b Sept 14 1823 d Aug 5 1894 (**veteran**) **War 1861/1865**  
\*umgs in SW corner of cemetary (unknown)

### **Jones**

Darling Kate (infant) d/o HD & C bJan 12 1876 age 1y 6m 7d  
Roxie E d/o HD & C d Jan 18 1871 age 2y 8m 10d  
Isaac W s/o AN & LB d Mar 25 1853 age 20/30y? (veteran)  
\*veteran concrete marker flush (unknown)  
A W Co A 10th Minnesota inf (veteran)(osp) Willard M (father) d Dec 11 1908 age 67y 8m 8d (osp)  
R Alvira (mother) Curtis w/o Willard M d May 13 1895 age 51y 10m 18d  
\*Elinor M Feb 6 1865 Nov 10 1898(Jones)  
\*Willard H s/o (inf) Sept 7 1898 Feb 3 1899(Jones)  
\*(note Elinor M was the wife, and Willard H was the son of AE Palmer)  
Lois (Jones) Grey 1906-1984  
Sabra A Jan 22 1848 June 17 1924  
Anthony W Feb 25 1841 Nov 17 1905(oss)  
(Taylor)/Frank P 1876-1960(oss)  
(Taylor)/Jane M 1874-1959(oss)  
Harvy D Mar 23 1839 Aug 7 1897  
Charlotte Apr 5 1843 June 16 1924 (oss)  
Orison M (father) Apr 10 1853 Dec 24 1907  
Mary A (Morford) (mother) May 24 1857 Aug 13 1943 (osp)  
Ethel K 1884 1959 (osp)  
William A 1885-1944 (osp)

### **Jones**

Mable O 1885-1953 (osp)  
George H(father) 1894-1959 (osp)  
Fanny E (mother) 1898-1946 (osp)  
Alice Jones (Hinckley)1889-1960 (osp)  
Dana A Hinckley 1883-1985 (osp)  
A R Feb 28 1849 Nov 15 1915  
Alzina w/o AR Jan 17 1849 Aug 8 1886(oss)



Elaine F d Oct 10 1937 (osp)  
Alloah L Sept 8 1921 Feb 2 1922 (osp)  
Charles L Dec 15 1880 Mar 9 1962 (osp)  
Sarah I July 19 1883 Nov 19 1967 (osp)  
LBJ Laura B Nov 18 1812 Oct 20 1882  
AHJ Arad H Mar 10 1805 Apr 18 1879 (oss)  
W H d Oct 16 1883 age 3y 8m 6d  
Ida I d Mar 21 1881 age 2y 20d (oss)  
Edie M d Aug 8 1883 age 8m 26d (oss)  
Jessie July 5 1807--1883  
Susan July 5 1807--1898 (osp)  
Ellen Dec 7 1840 Aug 28 1919 (osp)  
Isacc Oct 6 1843 July 3 1905 (osp)

**Justin** marker down (vhtr)

Jane A w/o BS Justin n/d  
Freddie s/o BS & J d Jan 30 1872 age 3y 6m 2d

**Koch** (in Van Hovenberg plot)

Helen d/o JS & EL Koch (vhtr) n/d

**Landon**

Elton P 1864-1944  
Christina 1870-1963  
\*next to children of Houston

**Larson**

Arvid H 1905-1964

**Leach**

Mary Kathryn Oct 10 1831 July 24 1869

**Lym**

Albert Mar 24 1870 Mar 24 1903  
Delbert (baby) Aug 31 1899 Dec 21 1899

**Mahlmann**

Ludwig Gebden 1 Jan 1824 Gestden 4 Apr 1897  
Mrs Gesine Gebden 11 Apr 1842 Gestden 8 Aug 1915

**Merchant**

Marsden Mar Aug 23 1903 Apr 11 1906  
Ellen 1848-1914  
Frank 1879-1915  
Chrissa 1874-1848  
Ray 1880-1961

**Meyer**

Ernest C d Sept 22 1904 age 79y  
Theresa d Feb 5 1875 age 43y  
Theresa Sept 13 1857 Nov 9 1941

**Morford**

Edna H Ramsborg 1909-1974  
Dwight Hickok 1904-1977 (oss)  
Gertrude (dau) 1878-1947  
Tirzah Elizabet 1844-1934 (mother) (osp)  
Samuel Dwight 1843-1914 (father) (osp)  
Nellie (Morfort) Wolbert 1874-1963 (osp)

Roy n/d  
Nellie n/d

### **Morrison**

Sterling father 1889-1970  
Lillian mother 1896-1987  
Warren S son of S and L Morrison and husband of Esther 1926-Sept 1986  
Marvin brother of Warren died 1996

### **Morton**

Father (no name) 1841-1931 osp  
Mother " " 1839-1889 osp  
Mary " " 1845-1889 osp  
Mother " " 1816-1887 osp  
Father " " 1814-1889 osp

### **Munderovskis**

Teodors 1890-1958

### **Musmann**

Fred 1883-1932  
Alma 1891-1963  
baby Robert 1916  
Fridrich A Aug 3 1838 Nov 18 1898  
Barbara(mother) 1843-1919  
Theresa 1874-1926

### **McCaslin**

John d May 20 1890 age 50y 7m 8d (Post 81 GAR)  
Jane Elizabeth d Aug 30 1893 age 75y 11m  
Archibald d Feb 19 1876 age 70y(Post 81 GAR) \*born in Argyle Wash Co NY

### **McDougall**

Alvah F d May 17 1891 age 36 y 7m 22d  
Ross Franklin s/o Alvah & Mary d May 17 1891 age 5y 6m 5dMcKay  
**\*both born in Scotland and settled in this county 1872**  
John 1843-1893  
Agnes his wife 1840-1914

### **Olinger**

Glenn (father) 1905-1934  
John (Ott) US Army WW 1 (bronze) Dec 9 1894 Apr 30 1984\* Am Legion

### **Parker**

Mary A d/o B&E Newton Mar 4 1830 Nov 15 1856 w/o Parker  
**\*\* First death and burial in Havana twp**  
Joseph L d July 10 1881 age 40y 6m 19d (Bell plot)

### **Paulson**

William F 1907-1982  
Marion L 1910-----

### **Pichner**

Henry S(father) 1906-1981

### **Pierce**

R W Co B 10th Minnesota inf (Post 81 GAR)

**Pral**

Lulu 1876-1956

Elmer E 1863-1937

**Pratt**

Frank A 1858-1871

Venton W 1860-1882

Sara G (mother)1829-1910

William(father) 1829-1912

**Reynolds**

Worth G Aug 13 1883 June 5 1885

Minnie M 1863-1919

Emery H 1859-1948

**Ripka**

Benita D 1914-----

John R 1908-1970

**Roberts** \*marker broken & laid down(vhtr)

Charlotte w/o James d May 30 18??

**Russell**

John A (Jr) Aug 5 1871 June 14 1911

\*member of Co G1 SD inf US volenteers(Russell)

May (Russell) Davis 1858-1930 osp

John A Feb 20 1841 Apr 11 1915 (Post 81 GAR) osp

Margaret Aug 17 1836 Mar 30 1874 (osp)

Charlotta/e d Sept 5 1869 age 63y

\* illegible name (father) d Apr 23 1873? age 68y

**Schulz**

Carl (father) 1841-1924

Rose (mother) 1839-1916

**Scott**

W B Co A 10th Minnesota inf d June 9 1965 in 23 year of age

Lydia Aug 29 1920 Mar 28 1921

Esther Mar 30 1892 Aug 30 1920 oss

**Seaman**

Horace C 1857-1860

Henry M 1862-1862

**Severns**

Edgar C 1864-1958

Lucy M 1882-1970

**Sherman**

Lydia d/o JP & J Sherman n/d \*this marker was against a tree

**Splittstoesser**

Emil B 1911-1983

Mathilde Geb 30 Apr 1869 Gest 4 Oct 1890

Julus Geb 3 Aug 1890 Gest14 Oct 1890 (osp)

Reinhold Geb 11 Feb 1889 Gest22 Jan 1906 (osp)

Emil R (father) 1861-1937 (osp)

Bertha K(mother)1876-1957 (osp)

Waldeman T 1900-1982  
Opal M 1911-1974 (osp)

### **Tiffany**

Lydia (mother) w/o DC June 26 1828 Sept 31 1895  
Dewett C(father) JP Jan 24 1820 June 15 1905  
Orlie E s/o DC & L d June 22 1869 age 2y 4m 15d  
George s/o DC & L d Feb 8 1872 age 8y 26d  
baby d/o DC & L d Aug 9 1862

### **Thorp**

C H Co E 44 Wisc inf (veteran)

### **Torrey**

Giles E d Apr 13 1880 age 3y 11m 15d  
George inf s/o GE & SA Torrey d May 14 1873 age 11m 11d

### **Van Hovenberg**

Dewitt 1800-1871  
Cathrine 1803-1900  
Frank 1845-1871  
Rudolph Feb 8 1826 Dec 24 1901 \*R(FS)  
Mary J Aug 4 1836 Aug 11 1905  
\*\*osp Helen Koch d/o JS & EL n/d (vhtr)

### **Voelker**

Friederich d 29 Jan 1887 age 84 9m 12d (Post 81 GAR)

### **Wandrey**

Roger SP4 US Army Vietnam June 17 1953 Jan 19 1985  
Albert G (Wood) 1904-1980 osp  
Lucille E (Jones) 1899-1977 osp  
Alfred F Minnesota 1st Lt 141 inf 36 inf div WW 2 June 9 1918 May 31 1969 (osp)  
Sophia G 1944-1976

### **Warfield**

J M Co A 10 Minnesota inf (veteran)

### **Watson**

Worth H Oct 3 1912 July 29 1916

### **Werham**

Frank H 1900-1969  
Irene C 1907-----

### **Widrich**

John (father) Sept 13 1828 Dec 3 1895  
Harriet(mother)July16 1832 Apr 20 1918  
Spencer Feb 23 1862 Mar 30 1886  
David n/d  
Rachel n/d

### **Willcox**

J A Mar 2 1861 Jan 1 1870  
J F Sept 15 1857 Oct 13 1857  
\*\*children of L & CM Willcox

### **Williams**

Margaret J (mother) 1867-1937

William E (father) 1859-1918  
George L (son) 1899-1975 or Reynolds  
Mary n/d  
Paul 1895-1972

### **Wilson**

William 1839-1871  
Nancy 1843-1914

### **Young**

Lorinda 1913-1913  
William 1849-1932 osp  
Agnes his/wife 1844-1921 osp  
James 1879-1949 osp  
Maude 1900-1976 osp  
Bertha A (Young) 1883-1925 osp  
John " 1877-1963  
Bessie B " 1878-1944 osp  
Malena " 1884-1947 osp

### **Zimmerman**

Aunty 1835-1926  
Fredrich A 1871-1877  
no name (mother) 1843-1877  
no name (father) 1839-1914

\*(4) umgs in the NE corner (unknown) of this cemetery. Could be other unmarked grave sites also. This cemetery is active and appears to be well cared for. The cemetery is fenced (front part has fallen down) and is well drained. The entrance from the twp road is about 1/2 mile east from Steele County road 59.

Since this report, a new black wrought iron fence has been added to the front of the cemetery to replace the old fence.

**Recorded by Ron Houghtelin, Owatonna, Minnesota July 1985.**

Made available to The Steele Co. Minnesota genealogy pages by: [Ron Houghtelin](#), RIP  
Commercial Use Is Prohibited  
Reformatted and Uploaded: December 2023

## Lemond Township Cemetery

Recorded July 31 1985 by Ron Houghtelin, Owatonna, Minnesota

---

The Lemond Twp Cemetery is located in Lemond twp in the SE corner of section 27. One mile south from Stee 2 1/2 miles west of Hope MN. The cemetery is well cared for and is active. The fencing is in good shape, the area maintained. Sign at gate "cemetery information call 465 8296. Mixed nationalities and many names seen to be German.

### **Anderson**

Rasmus Mar 5 1830 Feb 16 1889  
Trene Jan 16 1828 Nov 1 1915  
Jorgen May 24 1879 Jan 1 1911  
Eddie A 1881-1954  
Hannah M 1884-1979

### **Bettner**

Marie 1853-1911  
George 1858-1922

### **Camp**

Arthur J 1901-----  
Mildred L 1904-----

### **Carlson**

Hulda E 1891-1982

### **Christensen**

Stephen H Mar 22 1823 Aug 31 1902  
Margrethe June 30 1824 Dec 10 1903 oss

### **Christianson**

Fred 1882-1977  
Ella 1884-1956 oss  
Claude 1905-1973  
Edna 1910-1980

### **Clausen**

Adolph 1868-1953  
Mary 1880-1922  
baby Adolph Jr 1901  
Ellen Kistine w/o H 10 Mar 1851- 1 Feb 1890  
osp Anna Clauson

### **Clauson**

Anna Feb 7 1813 d Feb 1 1896 osp  
EK

### **Clausen/Ebeling**

Gilbert H Feb 14 1901 Mar 9 1921  
Alvina Mar 8 1876 Dec 30 1962 osp  
Paul D Sept 10 1872 May 8 1915 osp  
Walter Oct 21 1902 Jan 13 1903 osp

### **Gaul**

Robert W 1937-1960  
Walter F 1900-1984/5 osp  
Grace A (Panzer) 1899-1977 oss

**Hanson**

Rasmus fodt den 21 Marts 1842 dode den 19 Apr 1909

Sena fodt 20 Juni 1859 dode den 4 Nov 1890 oss

Olaf 1886-1956

Carrie 1885-1945

Marie C (sister)Jan 23 1875 Mar 22 1883

\*(6) umgs unknown

Mathilda C 1901-1941

Herman C 1889-1953 osp

James 1885-1956

Anna 1887-1975

**Helgeson**

(parents of Helge K)

Stanley R 1915-----

Erliss A 1919-----

**Hostad**

Ludwig A 1886-1957

**Jensen \*AC Meyer monument marker**

Lorens 13 Jan 1842 22 Feb 1879

L (n/d)

**Johnson**

Silver H 1900-1936

Mother Sept 9 1872 Mar 13 1912

Nels Oct 18 1860 July 6 1919 osp

Mathilda L 1889-1973 osp

Louis P Nov 8 1893 Jan 6 1951 oss

Minnesota PFC 53 inf 6 Div WW1 osp

David R Anderson (son)1941-1948

Osmar P 1882-1950

Esther J 1887-1968 oss

Lewis H Apr 12 1869 Feb 28 1918

Jennie G Feb 10 1878 Jan 9 1943

**Jorgensen**

Niels fodt 27 Mar 1818 dode 28 Sept 1883

osp Maren Hansen

**Jorgenson**

Minnie w/o John (mother) Jan 15 1851 May 4 1906

**Krippner**

George 6 Sept 1865- 5 Dec 1895

Henrietta A E Geb Mai 1894 Gest July 15 1895 osp

**Kroll**

Gustav R W Geb 4 Nov 1884 Gest 24 Sept 1885

A n/d on main marker stone

Augusta (mother) Apr 29 1866 June 9 1890

**Larsen**

Father Mar 5 1821 Feb 2 1891

Mother Nov28 1833 July 19 1911

Frederik b&d 1878

Peter Sept 30 1867 Oct 30 1889

\*(6)umgs(unknown)

Emma 1863-1948

\*(2)umgs(unknown)north of Martin

### **McLaughlin**

Ruth 1900-1941

### **Mohs**

Harvey F Aug 2 1896 Jan 25 1962

Mable E Aug 10 1911 -----Nelson

Hans P 1863-1947

Mary 1881-1972 oss

Ellen (mother) 1875-1949

John (father) 1873-1952

### **Nikoeiy**

Gottlieb Geb 29 Mar 1821 Gest 1 Feb 1899

Eva Rusinea Geb 24 Sept 1819 Gest 15 Sept 1887

\*(2)umgs(unknown)

### **Olson**

Hans C PVT US Army WW 2 May 26 189 July 20 1975 Am Legion

Anna M 1900-1960

Charles 1880-1958

Bertha 1888-1978

### **Oftedahl**

Lillian A 1904----- osp

Bert M Minnesota PVT US Army WW 1 Feb 17 1893 July 10 1973 Am Legion osp

### **Panzer**

Herman 1872-19--

Anna (Somers) 1880-1944

William F 1902-1972

Edward A 1912-1975

Herbert Fredrick 1905-1947

### **Peterson**

H P Jan 17 1852 July 29 1925

Maren J Jan 10 1845 Oct 9 1917 oss

Lawrence L 1880-1964

Andrea L 1887-1977 oss

Lucile F 1910-1911

Jens Feb 13 1877 Feb 24 1957

Nora Mar 16 1883 n/d grave visible

### **Rasmusson**

Karl Johannes 6 Mai 1856- 6 Juni 1896

\*(2)umgs(unknown) Rasmusson

### **Reinhold**

George 1872-1941 osp as McLaughlin/Wineberg

### **Scrabeck**

Esther Elaine 1935-1949 osp

William E 1897-1983

Esther A 1900-1984 oss

### **Somers**

Children of C Adolf & Wilhelmina Somers oss

Adolf H Hermann 20 Apr 1890 28 June 1990 oss



Hanna (Johnson) Apr 25 1832 Dec 14 1910 osp  
Peter Dec 15 1831 Jan 8 1914 osp  
David E 1932-1933 osp

### **Steffen**

Pauline J d Dec 11 1892 age 36y 10m 22d  
\*(1)umgs(unknown)

### **Stevensen**

Andrew 1866-1955  
Nicoline 1866-1899

### **Swebelius**

Caroline 1838-1929

### **Trandem**

in memory of Marvin F Minnesota Cpl  
Co A 31 Tank BN 7 Armd Div WW 2 PH  
Apr 28 1922 Dec 23 1944 Am Legion

### **Utpadel**

Darl (father) Mar 29 1849 Mar 8 1911  
Marie (mother) June 24 1849 Feb 4 1931  
John (father) 1882-1951  
Emma 1888-1949

### **Willert**

Cha's Sept 15 1889 age 53y  
\*(2)umgs(Willert)  
Heinrich 28 Mar 1868 6 Apr 1902  
Wilhelmine Gebden 15 Maiz 1869 n/d

### **Wineberg \*osp McLaughlin/Reinhold**

Carl O Aug 24 1905 Sept 22 1952  
Della 1915-----  
Ralph 1899-19--  
Ellenora 1866-1934  
Alfred 1868-1959

### **Wodrich**

Anna (mother) 1873-1922  
Frederich 1868-1951 oss  
William Geb 14 Dec 1881 Gest 8 Jul 1918  
Carl Geb 27 Sept 1837 Gest 14 Dec 1910  
Wilhelmine Geb 6 Oct 1841 Gest n/d  
\*(2)umgs(unknown)  
Clarence A Sept 6 1902 Oct 3 1978  
Minnie L Jan 20 1911-----

### **Zeise**

Doris M 1924-----  
Richard G 1920-1976 PFC US Army WW 2  
Feb 12 1920 Sept 1 1976 Am Legion oss

### **Zuelke**

infant Helen 1920  
Louis R (father) 1882-1970  
Emma (mother) 1888-1960

The Leonard type cemetery is listed in the Steele County Recorder's office in Oystertown

# Litomysl Cemetery

Recorded August 1985 by Ron Houghtelin, Owatonna, Minnesota

---

## Requiescant in Pace AMEN (over main gate)

This cemetery is located in Somerset township in the S/W corner of section 25. The cemetery is fenced and well names are Bohemian/Czech and many of the inscriptions are in this language. I have recorded some of the legil indicated where these people were originally from.

This cemetery as well as others in this county is the resting place of many of the earliest Steele County Pioneer together some reference material at end of the records so as to help in the interpretation of these records. I have inscriptions, names and dates as I saw and read them. I learned the months and the regular used marker informæ interbred the information and data better. Some of the inscriptions are probably religious references and some i came from in Europe.

### **Ballenbach**

Delores A 1941-195

### **\*\*Reference 1**

### **Betlach**

Vinceng **Rozenci vcerm v Cechach Rokn 1843 5 Rijna Rokn 1901**

Frantiska “ “ “ **Prezen 1837 26 Rijna 1903**

### **Blanka**

Nase n/d

### **Blazek**

Aneska 19 Pro 1846 6 Ledna 1903

Joe 1834-1885

Josephine 1832-1891 osp

Marie A 1904-1927

### **Brokes**

Josef 21 Cervna 1866 Zem 25 Rijna 1891

### **Broulik**

Jan A Narozen 21 Cervna 1839 Zem 20 Srpna 1913

Alois 1871-1959

Tereziye 1877-1935 osp

Jan & Adna Broulik n/d

Jan A 21 Cervna 1839 20 Srpna 1913

Albinina A 1899-1975

Louis J 1897-1969

### **Buryska**

Adolf (otec) 1874-1933

Mary (matka) 1879-1970 osp

Frances 1914-----

Frank 1913-----

### **Cain**

Elisha 1845-1930

Mary R 1848-1920

Katherine 1880-1914

### **Christiansen**

Edward 1909-1982  
Mary 1899-1968 oss

### **Faberova**

Barbora Rosena Veseley z vojko v Cechach VDOVA A KUCHARKA  
Zem 4 Srpn 1917 v stari 81 let Zijete v Bohu

### **Fisabova** (vhtr)

Anna Narozen Rohu 1875 Zemrela 24th Ledna Rohu 1884

### **Fisar**

Anton Narozen Byl dne 10 Brez 1834 Zemrel 6 Ledna 1913

### **\*\*Reference 2**

## **DRIMEJ SPANEK VEDNY ODPOCIVE VPOKOJI.**

### **Fischer**

Lawrence 1914-1915  
Thomas 1957-1958  
John 1878-1948 osp  
Agnes E 1891-1973  
Frank J 1889-19-- osp

### **Fisher**

Elizabeth R (grandparents) 1899-1938  
Henry L 1891-1981  
Mary Alice 1934-1936  
Leo F Pfc US Amry WW 2 Mar 5 1917 Apr 17 1976 Am Legion  
Anton June 7 1880 May 8 1932  
Marion O 1930-----  
Paul O 1923-----

### **Haberman**

Vaclav Narozen W Geske Trebove un 17ho Cervence LP 1818  
Zesnul un 3ho Cervence 1891  
Tresa Geb 25 Mar 1842 Gest 25 July 1903  
Edward 1926-1948  
Edward (father) 1900-1963 osp  
Margaret (mother) 1903-1954 osp

### **Hondl**

Father n/d  
Mother Anna n/d  
Father Jan 13 1860 Dec 19 1918  
Mother July 15 1869 June 25 1909  
Mother (Mollie) 1887-1977  
Albert (son) Aug 18 1897 Nov 23 1970  
Elsie (dau) Jan 24 1903 Nov 9 1981  
Theresa (mother) Nov 25 1877 Dec 18 1962  
Frank (father) Oct 14 1867 Dec 27 1935

### **Horejsi**

Virginia 1940-1978  
Clarence A 1936-----

### **Horak**

Anastasia Zen 2 Ledna 1923 62 let

### **Howbenschild**

Amelia (mother) 1891-1928 osp

### **Hudrik**

Anna Rozena Velhotce v Cechoch Roku 1849 11 Rijen

Zemrela Roku 1919 27 Rijen Lechke Od pocinuty

De J JI O PANE 1849-1919

Emil (syn) 1892-1916

Joseph (otec) 1846-1923

### **Huss**

Elsie B 1906-19--

Herbert T 1903-1967

### **Jasperson**

Hans Minnesota Mech 21 MC BN 7 Div Dec 24 1898 Sept 21 1924 Am Legion

Anna June 23 1901 Sept 21 1924 oss

### **Jirele**

Josef 1 Unora 1901- stari 20 let

Vaclau (otec) 1874-1932

Anna (matka) 1876-1942 osp

Frank 1877-1948

Amelia 1878-1961 osp

\* n/d on nice stone marker

Mary (mother) Mar 23 1895 June 4 1938 osp

Joseph (father) Apr 18 1886 Apr 25 1968

### **\*\* Reference 3**

### **\*\*Anton Jirele marker**

### **Jirele**

Josefina Jirelova

**Zemral Dne 15 Brezna 1895 Ve Veku 45 let Od pocived v Pokoji**

**S Bohem Bud Zeno Ma Draha S Bohem Matko Milena Brzo Priblizi**

**Senasi Smrti. Roda A Pak Spolu Znovs Buoem Prebyvat**

Jirele - continued

### **\*\*Reference 4**

**ODPOEVEJ KLIDNE V HROBE.**

**ZITI MEHO DRUZKO MILENA.**

**LEHKA ZEM BUDIZ TOBE ZA LASKN JIE S**

**SE MNOU S DILELA ZTRACIM SROBEE VZARNE**

**ZEMY. TEZ V TRAMPOTACH ME TESILO TIZ**

**TE NIKDY NESPATRINE HVEZDO ZITI NASEHD...**

**TY JIE TISE DRIMAS V HROBE MNE**

**VSAK TEPRV POVELI ONEN VELKY**

**TVURCE VSEHO. BUH JENZ BYDLT NA NEBI**

**MYSL MA TE OBLETUJE.**

**V BUCH TVE JMENO SVEHOLI**

**ODPOEIVEJ TAM JIE MOJE**

**ZENO BRAHA V POKOJI**

### **Jirele**

Father 1845-1918

Y... 1888 1918

**PAN BUH POVOLAL VAS K SOBE.  
BY VASE STRAST BYLA SKRACENA  
ODESLA JSTE OD NAS TISE.  
VE JME MR PANA TEZISE.  
VSAK JENON NA KRATKY CAS  
NEBOT PAN BUH JEDNOU. JEDNOU JESTE  
NA VECNOSTI SPOJI NAS  
SPETE SLAOCE**

**Jirell**

Victor Apr 10 1911 Nov 7 1918

**Jirilova**

Anicka Roz 1900 Zem 1900

**Jirousek**

Jan Narozen Ledna rohu 1823 Zemrel 5toho Rijna rohu 1884

**Kaplan**

John (father) Nov 11 1853 Nov 30 1903

Frances (mother) 1859-1952 osp

Mary (dau) 1881-1961 osp

John A 1883-1960

Alice F 1897-1983 osp

Mary 1930-----

Lawence 1921-1970 osp

**Kasper**

Agnes M 1908-----

Allen A 1905-----

**Kaune**

Elizabeth M 1918-----

Fred A 1909-1971

**\*\* Reference 6**

**Klecker AtOdSvPo**

Vencent J (otec) 1849-1934

Frances M (matka) 1850 1937 osp

Frances V 1888-1972 osp

Frank J 1885-1962 osp

infant Alphonso 1916 osp

Annie (mother) 1881-1957

Vincent K 1873-1960 osp

Adeline 1875-1903 osp

Vince L 1902-1977

Martha Z 1910-1983

Joseph P 1908-----osp

**Klekarova**

Frantiska Narozen 20 Rijen 1816 Zemrel 17 Cervna 1895

**\*\* Reference 7**

**Kubat Zde Odpocnaji**

Jan A Terezi Zari 1903 Stari 1 a 6 DN

\* (1) umgs(unknown)

Agnes A 1908-1983 osp

**Kubatova/Kubat**

Anezka Zem 27 Listopad 1905 Stari 53 let  
John rosen Pros 11 1834 Zem 27 Cervna 1913  
Josefa Kubat (Kubat Rodina) 6 Rijna 1872 Zem 4 Ledna 1917

**Kubicek**

Frantisek Zemrel Dne 7hd Cervna 1897 Ve Stari 52

**\*\* Reference 8 NA SNLEDANOU OTCE NAS MILENY**

Frank J (father) 1865-1950  
Joseph A died in the service of his country 1892-1950 Am Legion  
Mary (mother) 1868-1923 osp  
Josephine J 1882-1963 osp  
John P 1880-1962 osp  
Joseph 1877-1899 osp  
Anna 1876-1921 osp  
Bohomil 1873-1956  
Anna 1879-1937 osp  
Frantisek Zem Cervna 1897 Ve Stari 52 let

**\*\*Reference 9****NA SHLEDANOU  
OTGE NAS MILENY****Kubicek** continued

Ludmila (mother) 1883-1943  
Anton (father) 1878-1976 osp  
Margaret L 1901-1968 osp  
Steven J Minnesota S Sgt 2 24 Base Unit AAF WW 2  
Feb 25 1916 Mar 31 1963 Am Legion  
Agnes T 1920-1983 Am Legion Aux  
Dorothy P Mar 8 1918-----  
Clement F Apr 20 1913 Jan 31 1985 osp  
Dorothy M 1920-----  
Frank W 1915-----  
\*(2) recent burials n/d

**Kubista**

Walter F 1895-1973  
Agnes F 1900-1944 osp  
Walter Frank Minnesota Pvt US Army WW 1 June 2 1895 May 27 1977

**Kvasnicka**

William (father) 1897-1939  
Frances (mother) 1858-1942 osp

**\*\*Reference 10 Narodil Se Dne 18ho Cervna 1853 Dobre Vode Cechach  
Zemrel Dne 3ho Prosince 1917 SPI Slatce OTCE NAS osp**

Stella 1888-1977  
Joseph 1881-1951 osp  
Martha 1890-1973  
Anton 1885-1971 osp

**Langr**

Martha 1896-1967  
Walter 1896-1956 Minnesota Pvt 12 Regt Depot Co WW 1

Steven S 1903-1952  
Anna M 1909-1970  
Edward G (Langer) Minnesota Pfc 3742 QM TRK Co WW  
2 Mar 24 1905 June 26 1972 osp  
Lawrence C 1926-1974

### **Matejcek**

Anna 1899-1957  
Charles A 1892-1973 osp  
Joseph B 1894-19-- osp  
Father Oct 4 1862 Nov 8 1932  
Mother Dec 4 1862 Dec 9 1926 osp

**\*\*Reference 11 ZDE ODPOCIVA NAS MILACEK.**

### **\*\*Reference 12**

Helena **Roz 24 Rij 1895 Zem 15 Pros 1918**  
**ODPOCINUTJ LEHKE DES JL PANE A SVETLOVECNE AT JI SVITI**  
Joseph 1915-1927 osp  
Joseph 1901-1937  
John (father) 1857-1933 osp  
Mary (mother) 1858-1923 osp  
William 1896-1902 osp  
Matilda 1881-1902 osp  
John V 1892-1976

### **Marikdva (Marikova?)**

Rosalia 1828/30-1889

### **May**

Edward Cain May 22 1888 Feb 20 1889

### **Meier**

Rita (mother) 1916-19--  
Edward (father) 1912-1966

### **Meixner**

Vilim (baby) Apr 18 1902 Mar 28 1904

### **Menzel**

Joseph Mar 12 1900 age 70y Member of Co 2 20 Div Wisc Inf (veteran)

### **Miller**

Joseph Apr 10 1936 Aug 6 1945  
Catherine L (dau) 1966-1969  
Rita M (mother) 1942----- osp  
Walter F (father) 1937----- osp  
Carol A (dau) 1968----- osp  
Bernard L 1937-1972  
Betty J 1940----- osp

### **Mikyska**

Anton (otec) 1854-1924  
Anna (matka) 1858-1922 osp  
Uncle Henry 1893-1974 **picture of a concertina on Marker**

### **Mischke**

Keith A 1956-1981

### **Moravec**

Frank US Army WW 1  
June 30 1895 Oct 14 1979 Am Legion osp

### **Mottl**

Jiri Narozen dne 24 Kvetna R 1817 26 Cervenre R 1881  
do Amerihy pribyl dnes hve R 1867

### **Motz**

Emelia 1873-1950  
Ferdinand 1861-1943 osp  
Mary Anna Oct 17 1898 Dec 24 1898 age 2m 7d  
Ferdinand Henry Apr 28 1900 June 5 1900 age 1m 8d  
Ottelia (mother) July 13 1840 Oct 6 1916 age 78y 2m 23d  
Ferinand July 7 1831 May 25 1916 age 84y 10m 18d  
Mary A 1888-19--  
Frank J 1881-1962 osp  
Regina M (sister) 1902-1978  
Frank J (brother)1906----- osp  
Mary M 1917-----  
Edward J 1911----- osp

### **Nechanicky**

Joseph F (son) 1903-1960  
Joanna Narozena na Morave OBEC PRIBOR 21 Srp 1878 died Nov 10 1955 osp  
Frantisek Naroezen Checach OBEC Dobrkov 19 Ledna 1876 died Jan 6 1961 osp  
Buh - Budiz Jim Milostiv osp  
Helena Nar 22 Srp 1924 Zem 26 Brez 1926 osp  
James F 1907-----  
Irene T 1916----- oss

### **Pelinka (inscription oss Spindler)**

Eva 4 Zari 1892- 3 Zari 1915  
Anton 29 Rijna 1890- 27 Cervna 1914  
Frank & Frances July 29 1889 Dec 15 1899 (Dec 5 1909)

### **Zde adpociraji Mazel Spindlerovi**

Frank B 1881 died Jan 22 1918  
Anna 1847-1912  
John 1844-1932 oss  
John (son) oss  
Theresa (dau) oss  
Minnie (dau) oss

### **Pechacek**

Baby Ludvic 1910  
Filomena 1874-1971 osp  
Adolf 1870-1940 osp  
Adolf 1899-1969  
Frances 1905-1983 oss

### **Pfeiffer**

Edward (father) 1886-1944  
\*(2)umgs(unknown) Pfeiffer

### **Pfeifer**

Johanna w/o Wincec Feb 14 1839 Mar 6 1914



Adolf 11 Brezna 1870- 3 Brezna 1894 osp  
Josepha n/d osp  
Joseph 1856-1942  
Josephine 1860-1946 osp

**\*\*Reference 13**

**Zdn Odpoclivuj Ddky Josefa Pirkl v Munzelky**

**Josefa**

Rozena 26 Pros 1885- Zemrela 15 Unora 1907

**Odpocivy Sladec v tmaven hrobe Dite Milene Buh  
te jednou povola Vradi mezy vycolen  
Marie (Dcera) - Marie - Adolf - Anna  
- Matilda - Albyna (Dcera) - Adolph oss  
spete sladce v tinuvem hrobejako v ruji Andete Nebo  
na Lilyich cnosti Ruko pane Ustele Blaze Vam Pittman**

**Pirkl/Pirkle from Drohy**

Father 1859-1934  
John 1899-1922 osp  
Amelia (sister) 1897-1976  
Anna F (sister) 1887-1970 osp  
Joanna (sister) 1895-1959 osp  
Joseph (brother) 1888-1955 osp

**Ploc**

Josef 1 Pros 1898 age 76y

**Plotz**

Emma M (mother) 1882-1970  
Frank J (father) 1878-1949 osp

**Pribl**

William A (syn)1888-1949  
John (otec) 1854-1914 osp  
Joseph S Minnesota Pvt Co M 322 inf WW 1  
Nov 27 1895 Feb 1 1961 Am Legion osp  
Victoria (DCERA) 1893-1924 osp  
John (syn) 1884-1931 osp

**Pribyl**

Katerine (matka) 1822-1895  
Josef (otec) 1823-1896 osp  
Karel (syn) 1869-1893 osp  
Margaret dau of Mr & Mrs Henry Pribyl b Dec 14 1919 d Mar 18 1920  
Peter (otec) 1858-1920  
Matilda (matka) 1868-1945 osp  
Joseph (father) 1864-1952  
Cecelia 1880-1969 osp  
Mark A (son) 1900-1976 osp  
Charlotte (Spinler) our infant daughter 1952 osp

**Prokopec**

Ludmilla (mother) 1853-1908  
Mary (dau) 1880-1960 osp

**Renchin**

Anton J (father) 1881-1953  
Mary T (mother) 1885-1942 osp  
Fred 1917-1939 osp  
Henry A 1905-1931 osp

**Renchin**

\* broken stone marker n/d osp  
Mary J 1874-1954 Mama Dobra Kdetem osp  
John F 1872-1951 osp  
\* (2) iron crosses Renchin osp  
Adolf A 1807-1945 osp  
Frantiska Manzelka Antoniva Renchina  
Rozena Seykorova z Dlouhe Trebov v Cechach  
Zemela 8ho Cervna 1916 ve stari 65 le  
Elsie 1890-1894  
Frank J 1865-1929 osp  
Mollie 1872-1961 osp  
George J 1912-1984  
Roman R 1917----- osp

**Resler**

Frances(Skalicky)1865-1959

**Ressler**

Maggie May 5 1891 Aug 26 1899  
Frank (father) 1869-1956  
Mary (mother) 1872-1935 osp  
Bernard (otec) 2 Brez 1848- 5 Cervna 1923  
Marie (DCERA) (dau) 25 Cervna 1883- 11 Zari 1886  
Josefa (matka) 4 Cervence 1848- 27 Prosince 1927 osp  
Libby Oct 16 1903 June 28 1934 osp  
Bernard July 19 1898 Aug 15 1967 osp  
\* infant dau June 28 1934 osp  
(1)umgs (unknown) Ressler osp  
Frances 1895-1982  
Robert R Minnesota Pvt 14 Infantry WW 1 Apr 12 1894 Jan 6 1959  
Mary 1889-1969  
Adolph 1885-1968 osp

**Ripka**

John J Feb 2 1868 Dec 14 1915  
Agnes his wife June 18 1876

**Ringhofer**

Josephine Feb 26 1891 May 3 1912  
Irene E 1914-----  
Clarence B 1913-1976 osp

**Rysavy**

Frank (otec) Roz 18 Pros 1853 Zem 5 Srp 1932  
Marie (matke) Roz 2 Cervence 1850 Zem 3 Led 1930 oss  
Peter (father) Apr 23 1884 Aug 2 1953 osp  
Caroline (mother) June 5 1887 Feb 20 1938 osp  
Joseph 1862-1942  
Frances 1863-1940 oss  
Edward J Minnesota Pvt 332 Field Arty 86 Div Mar 9 1939 osp  
Helen M 1891-1982 osp  
Douglas Sept 27 1967

Lydia 1904-----

Frank US Army WW 1 Aug 8 1896 Jan 12 1979 Am Legion osp

### **Schisler**

Josef Roz Srp 1841 Zem 30 Dubna 1925

Angeline Roz 9 List 1912 stari 72 Roku

Joseph F 1874-1951 osp

### **Schrom**

Vronica Apr 17 1901 May 10 1918

Elizabeth 1904-1968

David 1938-1945 osp

Anton E 1905-1982 osp

John (father) 1861-1935

Anna (mother) 1873-1960 osp

### **Seykora**

William J 1884-1947

Anton Narozen 7 Unora LP 1820 Zemerla 13 Zari LP 1885

Josefa 23/ 1861 19/1891 23 rohu

F Seykora n/d

Emilie & Jana Rozena 24ho Kvetna 1837 Zem 2ho Listopadd 1915 oss

Jan W Nar LP 1855 dne Cervna Zem dne 22 Ledna 1898

Jan Rozena 1 Ledna 1829 2 Ledna 1898

J C Sykora Narozen 1864 Zemrela 1889 osp

David James 1854-1962

Benjamin B 1915-1980 osp

baby Seykora May 22 1942 osp

Agnes (mother) 1879-1968 osp

William A (father) 1878-1954 oss

Edward A (son) 1902-1925 oss

Joseph F 1869-1951

Anna L 1874-1969 osp

Frances (mother) 1858-1928

Joseph A (father) 1854-1928 osp

Mark F (son) Jan 11 1959 June 25 1960

Sigismund S 1893-1962 osp

Mary M 1894----- oss

Lillian M (mom) 1918-----

Walter P (dad) 1919----- oss

William Minnesota Sgt Co A 22 inf Div Vietnam

PH Mar 20 1945 Apr 27 1968 Am Legion osp

Josephine C n/d

Rudolph A n/d osp

Martha M 1900-19--

Frank E 1897-1971 osp

\* no marker - base only

### **Seykora**

Agnes M 1907-----

Alphonso W 1909-1983 osp

### **Shimensky**

Annie b 27 Dec 1874 d 3 Sept 1914

### **Simon**

Margaret inf dau of JH & AM Simon Apr 16 1921 May 29 1921

Mary (mother) 1874-1902

Anna (mother) 1877-1964 osp

Clayton N 1912-----osp  
Daniel J Sp 3 US Army Apr 13 1949 Dec 19 1980 Am Legion

### **Sisler**

Amelia A 1894-----  
Frank J 1880-1965 oss

### **Skala**

Agnes (mother) Dec 7 1885 Mar 29 1923

### **Skalicky**

Josef (otec) 2 Cervna 1841- 25 Kvetna 1926  
Josefa (matka) 11 List 1844- 11 Pros 1924 osp  
Frank A 1876-1949 osp  
Mary A 1880-1963 osp  
Joseph F (father) 1873-1907  
Mary F (mother) 1871-1942 osp  
Annie (dau) 1896-1923 osp  
Mary (dau) 1899-1919 osp  
Blanche (dau) 1908 osp  
Charles R May 10 1898 Jan 10 1931  
Frances 1868-1938  
Louis 1868-1957 osp  
Albert 1907-1911 osp  
Elsie S (sister) 1905-1983  
Cyril M (brother) 1904-1981 oss  
Joseph A (brother) 1902-1965 oss  
Albina T 1904-----  
Joseph L 1898-1969 osp

### **Skalicky**

Mary A 1904-----  
Edward A 1903----- osp

### **Soufal**

baby n/d

### **Spindler (Spindlerovi from Czechoslovakia)**

Mazele (Taticeh) 24 Cervna 1830- 2 Brezna 1912  
Maucha 16 Brezna 1835- 25 Kvetna 1909 oss  
Angela Rose Dec 14 1978  
John 1825-1916  
Frances 1827-1898 osp

### **Spindler/Spindlerovi inscription**

**Od pocinte natak dlovno az vas andel bozi  
Zavold do Kralovstvi nebeskeho  
odeslijste stohoto slzaveho udoli  
alc nejste zapomenuty  
S Bohem budte az donaseho shledawzi  
S Bohem az tam zahrobem**

### **Spinler**

Anna 1898-19--  
Stanley S 1898-1956 osp  
Ruben C 1928-----  
Margaret M 1925-1978 osp

### **Starman**

### **Svatos**

Charle J 1888-1963 Am Legion

Rose M 1893----- osp

Georgine Angela dau of Charles & Rose Skalicky Svados May 31

### **Svatosovych**

Marketa (K&R Ditky) 23 Prosince 1929 Prosince 4 1930

Martha (K&E Dvojcata) 29 Ledna 1920 20 Unora 1920 oss

Anezka (K&E Dvojcata) 29 Ledna 1920 21 Kvetna 1921 oss

Josef 11 Unora 1928- 15 unora 1928 oss

### **Svercl**

Joseph 1874-1936

Kristina 1877-1963 osp

Margaret M 1916-----

Vincent B 1906-1983 osp

### **Sykora**

Karel (otec) 23 Dubna 1911 stari 43 Roku

Martha Zem 17 List 1899v stari 18m

Wencl W 1893-1963

Antonin Zem 28 Cerv 1901 stari 45 Roku

### **Sykorova (osp Anton Seykora)**

Anna Narozena LP 1825 Zem 16 List LP 1897 v stari 72 roku

### **Tlamka**

Julia 1892-1958

Bohumil 1892-1960 osp

### **Tomarek**

Frantisek (Our Pastor) Nar 25 June 1882

Zemr 3 Nov 1941 (below cross at main gate)

### **Vanous**

Marie Unora 28 1872 Ledna 24 1915

Vaglar Rozen 5 Srpna 1840 Zem 3 Unora 1916

Rozalie (Wanous) Rozen Kvetna 1879-1882 broken stone marker

vhtr no other data or dates I could read.

Marie Rozen 11 Srpna 1915 Zem 21 Srpna 1915 osp as Wanous/Vanous

### **\*\*Reference 14 Vanous/Vanousova inscription Zde a panu adpocivd**

**Teresi Vanousova---- Narozena dne 17 Listopadu R 1843**

**v Dlouhe maj chrudimshy v Cechach do Amerchy pryela roku 1863 –**

**Zemrela due 29 Dubna R 1902 v stari 58r 5m 12dni v Litomysl Minn**

**Odpocevej vt mavem Nrobe Manzelko a Matlio milena**

**Pan Buhpovolal te Ksobe by tva strast byla skracena**

**Odesla jst od nas yse ve Jmenu Pana Jezise**

**vsak jenom ha Kratky cas Prumluv se Manzelko---**

**a Matko za nas schledamese jednouzas**

**Pokoj budiz popelihemu AMEN**

### **\*\*Reference 15**

### **Vanqusova**

**Dceroska Rozena 16 Dubna 1915**

**Zem 26 Srpna 1915 (SPIS LADGE)**

**Vazisek**

Bernadette 1950-----  
Regeria 1924-----osp  
Joseph 1915-----osp  
\* no marker - base only (unknown)  
Mary M May 26 1934-----  
Andrew P May 15 1929-----

### **Wanous**

Victoria Aug 10 1881 Oct 17 1970  
Frank Minnesota Pvt 3rd inf Co A Spanish War Nov 19 1868 Apr 8 1946 VFW  
Jerome R 1929-1978  
Jerry 1897-1970 osp  
Albina 1897-1969 osp  
Rose Mary 1941-1956 osp  
\*Wanous next to Dceroska Vanqusova  
Adolph 1881-----  
Agnes 1884-1969 osp  
Vaclav J (otec) Dec 10 1869 Mar 25 1937 osp  
Tena (mother) 1887-1969  
William (father) 1885-1952 osp  
Wencel N 1912-1941  
Albert J 1913-1978  
Gertrude A 1906-----  
Joseph A 1904-1983 osp

### **Wencel**

Matilda (mother) Mar 8 1888 Sept 16 1928  
Anton F (father) May 31 1884 Dec 22 1838 osp

### **Wencl**

Irene 1917-1941  
Edward J 1912-1942 osp  
Frank J (otec) 1951-1912  
Anna M (matka) 1865-1946 osp  
Henry J 1914-1960 osp  
Frank Victor Minnesota Pvt US Army WW 1 Apr 20 1896 Mar 27 1972  
Mary R 1895-1972  
Alois A 1889-1965 osp  
Ruth F 1914-----  
Laurence 1916----- oss  
Mary E 1897-1975 osp  
William J 1891-1979 oss  
Marie A 1915-----  
Joseph A 1900----- osp

### **Wondra**

Frances M May 11 1880 Feb 4 1954  
Joseph J Mar 2 1874 Apr 20 1953 oss  
Edward E Oct 21 1904 Mar 15 1955 Am Legion osp  
Joseph A Dec 1 1900 July 1972 osp  
\*inf son of Alfred J Wondra 1957 osp

### **Zak**

Marije Zem 25 Brezna 1887 stari 18 Roku  
Mary (mother) 1847-1931  
John 1880-1944 osp  
Anna Zak age 86y osp  
Frank L Jan 25 1909 May 15 1929  
Frances A (mother) 1883-1964

## **Ziner**

Therea (mother) 1856-1937

Emma 1899-1934 osp

Eva (Kaplan) 1890-1933

Henry (brother) 1881-1958

## **Bohemian/Czech discriptive words listed :**

### **Consult a Czechoslovakian dictionary**

Jan Ledna Leden LE-den wife= manzelka/zena

Feb Unora Unor OO-nauwr husband= manzel/muz

Mar Brezna Brezen BRZHE-zen mother= matka

Apr Dubna Duben DOO-ben father= otec

May Kvetna Kveten KVYE-ten grandmother= dedecek

June Cervna Cerven CHER-ven daughter= dcera

July Cervence Cervence CHER-venets son= syn

Aug Srpna Srpen SUR-pen brother= bratr

Sept Zari Zari ZAH-rzhee child= dite

Oct Rijna Rijen RZHEE-yen children= det

Nov Listopadd Listopad LIS-taw-paht aunt= teta

Dec Prosince Prosinec PRAW-si-nets uncle= stryc

Some abbreviations and translations used in this cemetery transcription:

born = narozen rozen rozena roz rosen

died= zemrela zemarel zem

years= rohu roku ro(or)r let LP

months= mesice mo

days= dne ho

age= v stari stari \*\* also Hrbitov = Cemetery

osp = on the same plot

oss = on the same stone marker

vhtr = very hard to read

umgs = unmarked grave site

n/d = no data or dates

s/o = son of-

w/o = wife of,etc

**Recorded August 1985 Ron Houghtelin Owatonna Minnesota**

## **Litomysl Cemetery Translations**

**The following translations were made from some of the inscriptions in the Litomysl Cemetery township, Steele County Minnesota.**

**The recordings were made by Ron Houghtelin of Owatonna Minnesota and were translated from the Bohemian language to English by Mrs Albert Rysavy of Somerset township who lives just south of the Litomysl Cemetery. Thank you to Mrs Rysavy for this great help in better understanding the meanings and will be of benefit to all of families from this community.**

Reference 1

(Betlack) page 1

Born in June in Czechoslovakia 1843

Reference 2

Rest peacefully in your grave  
My mate (beloved)  
Light Earth will be to you for the love you  
shared with me. I'm losing my true heart into the  
Earth that cheered me up in our troubles  
. I will never see you, Star of my Life  
. You are quietly sleeping in you grave.  
The great creator of all will first call me.  
God who lives in Heaven  
My thoughts are about you,(God) your name sings  
Rest in peace there my dear wife.

Reference 5  
(Jirele) page 5

This inscription is on the Anton Jirele monument  
near the main entrance to the cemetery.  
Rest in your dark grave my mother dearest  
The Lord called you to himself  
That your sorrow be shortened  
You left us quietly in the name of Jesus Christ  
But only for a short time.  
Because the Lord God once more in Eternity  
will unite us. Sleep sweetly.

Reference 6  
(Klecker) page 5  
May they rest in Holy Peace

Reference 7  
(Kubat) page 6  
Here rest -----names

Reference 8  
(Kubicek) page 6  
Till we meet again our beloved father.

Reference 9  
(Kubicek) page 6  
Till we meet again our beloved father.

Reference 10  
(Kvasnicka) page 7  
Sleep sweetly, our father. Rest in Holy Peace

Reference 11  
(Matejcek) page 7  
Here rests our darling

Reference 12  
(Matejcek) page 7  
Eternal rest grant unto her O Lord and let the  
Perpetual Light shine upon her.

Reference 13  
2011 10



Reference 14  
(Vanous) page 16

Here rests in the Lord, Teresa Wanous.  
Born 17 of November, 1843 in region of chrudinsky,  
Czechoslovakia. She came to America in the year  
1863 and she died the 29th of April 1902  
at the age of 58, 5 mo and 12 days in Litomysl,  
Minnesota. Rest in your dark grave, wife  
and mother beloved. Lord God called you to  
himself so that your sorrow will be shortened.  
You went away from us in the name of the  
Lord Jesus for only a short While.  
Intercede for use wife and mother. We will  
meet again and peace be to our ashes, Amen

Reference 15  
(Vanqusova) page 16  
Sleep sweetly

Reference 16  
(Venc) page 16  
born yr of the Lord 1829, in the area of (Czechoslovakia)

Reference 17  
(Venc) page 16  
born year of the Lord, 1831 community (Czechoslovakia)

**We hope these translations have been helpful. Ron Houghtelin**

Made available to The Steele Co. Minnesota genealogy pages by: [Ron Houghtelin](#), RIP  
Commercial Use Is Prohibited  
Reformatted and Uploaded: December 2023